

## 《经贸口译》课程教学大纲

课程基本信息 ( )					
课程代码 ( )	GE411	学时 ( )	32	学分 ( )	2
课程名称 ( )	经贸口译 Business Interpretation				
课程性质	选修课				
授课对象 ( ) 授课语言	德语专业本科生 (第七学期) 德文和中文				
开课院系 ( ) 先修课程 ( )	外国语学院德语系 德语互译 (口译)、经贸德语				
授课教师 ( )	王韶阳	课程网址			
课程简介 ( )	<p>本课程是为德语专业本科三年级设置的经济类口译课程。本课程在商务交流活动和商务活动本身的范围层面上，把掌握一定经济知识、金融知识、管理知识的传授和德语专业口译基本能力的训练有机地结合在一起，以达到有效培养学生的业务水平和外语能力的目的。课程内容包括德语国家的相关的背景知识和业务常识、各种商务活动的主题对话、在日常工作中常用的词汇和句型的学习等。其目的是通过德汉互译、句子、段落及篇章口译等方式使学生熟悉并准确掌握商务德语的基础词汇、基本知识和培养学生的听力理解能力、口语表达能力以及翻译能力，通过对各种商务活动和背景知识的讲解和学习，提高学生的商务德语口译能力。在培养学生口译技能的同时，加强培养学生德语综合运用能力、职场交际能力、快速反应能力以及用德语思维的能力，为进入社会或继续深造打好扎实基础。</p>				
课程简介 ( )					

课程教学大纲 ( )

学习目标

- 对各种商务活动和背景知识进行讲解和学习 (A5. 2. 2-2. 3, A5. 1. 2)
- 能够较为熟练地运用所学的专业知识进行口译, 提高经贸德语口译能力 (B1, B9-10)
- 加强培养德语综合运用能力、职场交际能力、快速反应能力以及用德语思维的能力, 为进入社会或继续深造打好扎实基础 (B9-10, C2-4, C7)
- 

教学内容、进度安排及要求

教学内容	学时	教学方式	作业及要求	基本要求	考查方式
请客送礼	4	讲述与练习	练习对话	掌握并会应用课堂所学内容	口试
宾馆用语	4	讲述与练习	练习对话	掌握并会应用课堂所学内容	口试
参观游览	4	讲述与练习	练习对话	掌握并会应用课堂所学内容	口试
求职面试	4	讲述与练习	练习对话	掌握并会应用课堂所学内容	口试
办公室用语	4	讲述与练习	练习对话	掌握并会应用课堂所学内容	口试
价格条款	4	讲述与练习	练习对话	掌握并会应用课堂所学内容	口试
商业保险	4	讲述与练习	练习对话	掌握并会应用课堂所学内容	口试
银行业务	4	讲述与练习	练习对话	掌握并会应用课堂所学内容	口试
.....					

考核方式	平时作业和上课参与程度：30%；期末考试：70%
教材或参考资料	<p><b>教材：</b> 自编</p> <p><b>参考书目：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 《商贸德语脱口说》 江一竹、Wolfgang Heyer 中国宇航出版社 2005</li> <li>2. 《商务德语 300 句》解容 编 同济大学出版社 2001</li> <li>3. 《德语口译教程》李逵六 外研社 2006</li> <li>《商务德语 900 句》郭铭华 对外经济贸易出版社 2008</li> <li>5. 《商贸德语》 翟永庚，周敏倩 同济大学出版社 2006</li> </ol>
其它 ( )  备注 ( )	

备注说明：

- 带 内容为必填项。
- 课程简介字数为            字；课程大纲以表述清楚教学安排为宜，字数不限。